

ordenación de la estación del portillo

refurbishment of portillo station

10 carlos labarta mariano pemán

proyecto/building project:

Ordenación de la estación del Portillo

Concurso de ideas

arquitectos/architects

Luis Franco & Mariano Pemán

Alfaro & de la Cal & Oliván & Labarta, Arquitectos

ingenieros/engineering:

Alonso, Royo, Ingenieros de Caminos, Canales y

Puertos

emplazamiento/location:

Zaragoza



En los textos y en la documentación gráfica que acompañan se propone una ordenación para los terrenos que se van a liberar en la Estación del Portillo que trata de intervenir en la ciudad con naturalidad, entendiendo la lógica y las oportunidades del sistema viario radioconcéntrico de Zaragoza y la nueva infraestructura ferroviaria soterrada como elementos positivos para "construir ciudad".

Una propuesta que complementa, sin duda, a los edificios que conforman el centro regional de esta zona de la ciudad (DGA y Cortes de Aragón), con un área de usos terciarios, un gran aparcamiento subterráneo, y una excelente comunicación intermodal (metro Ligero de cercanías subterráneo, tranvía, etcétera) con el resto de la ciudad y el entorno metropolitano.

Pero es a la vez una propuesta que no se ofusca en la vocación de centralidad de esta pieza, ya que existen áreas con mayores potencialidades y rango en la ciudad, y es en ellas donde deberán llevarse a cabo operaciones urbanísticas y construir equipamientos de mayor calado.

Es ésta, sin embargo, una gran oportunidad para crear un parque a todas luces necesario, de una dimensión muy adecuada para los barrios a los que sirve, con equipamientos y edificios de rango de distrito, que generarán, sin duda, una intensa actividad social (negocios, ocio, actividades sociales). Todo ello para conseguir en definitiva, un espacio-bisagra eficaz entre los barrios de Delicias y Centro-San Pablo.

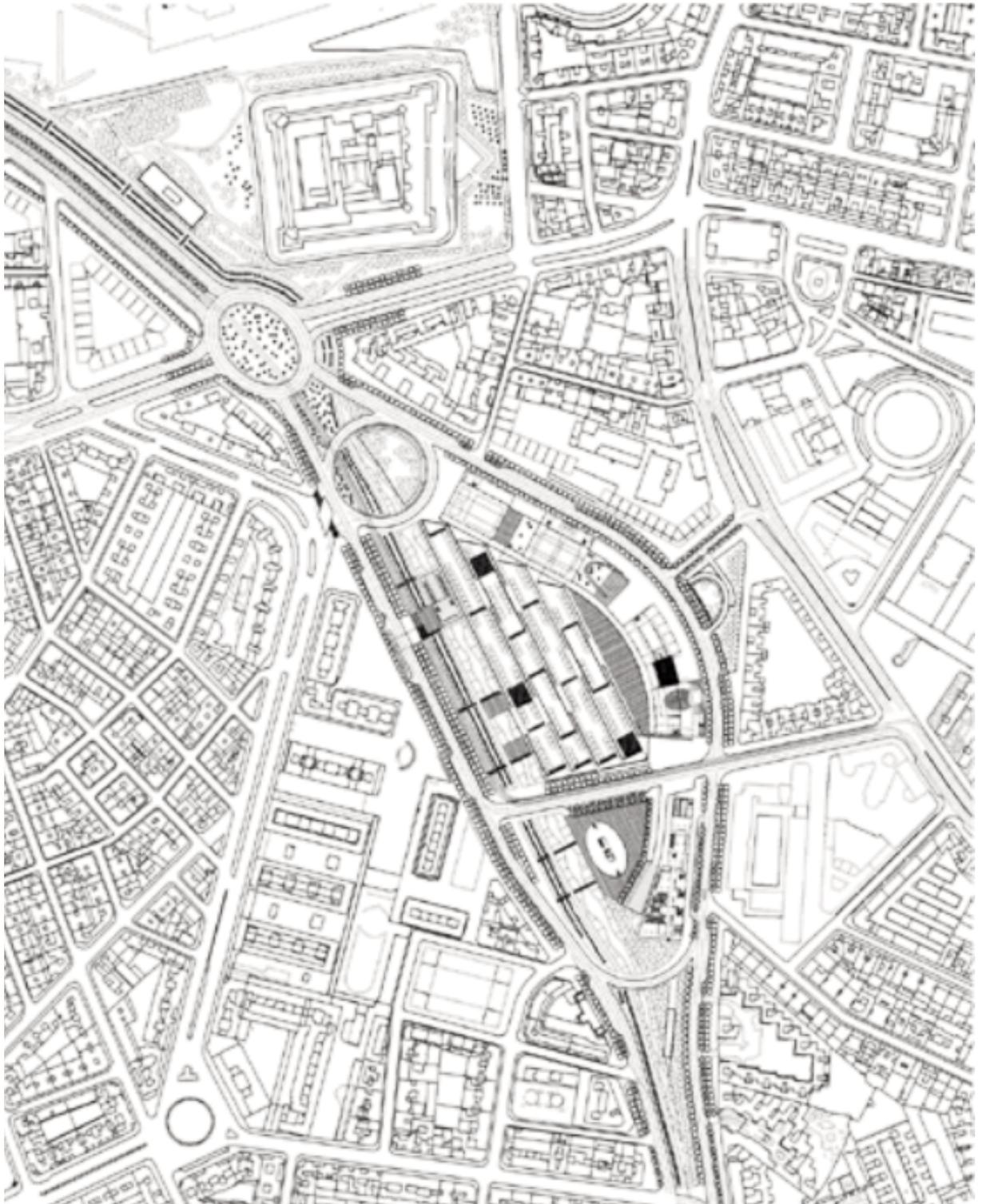
The preceding texts and images present a proposal for the refurbishment of land to be cleared in the Estación del Portillo. The idea is to intervene in the city with naturalness, with a thorough understanding of the logic and the possibilities of Zaragoza's radioconcentric road system, as well as of the new underground railway infrastructure, both of which are to be taken as positive factors in the building of the city.

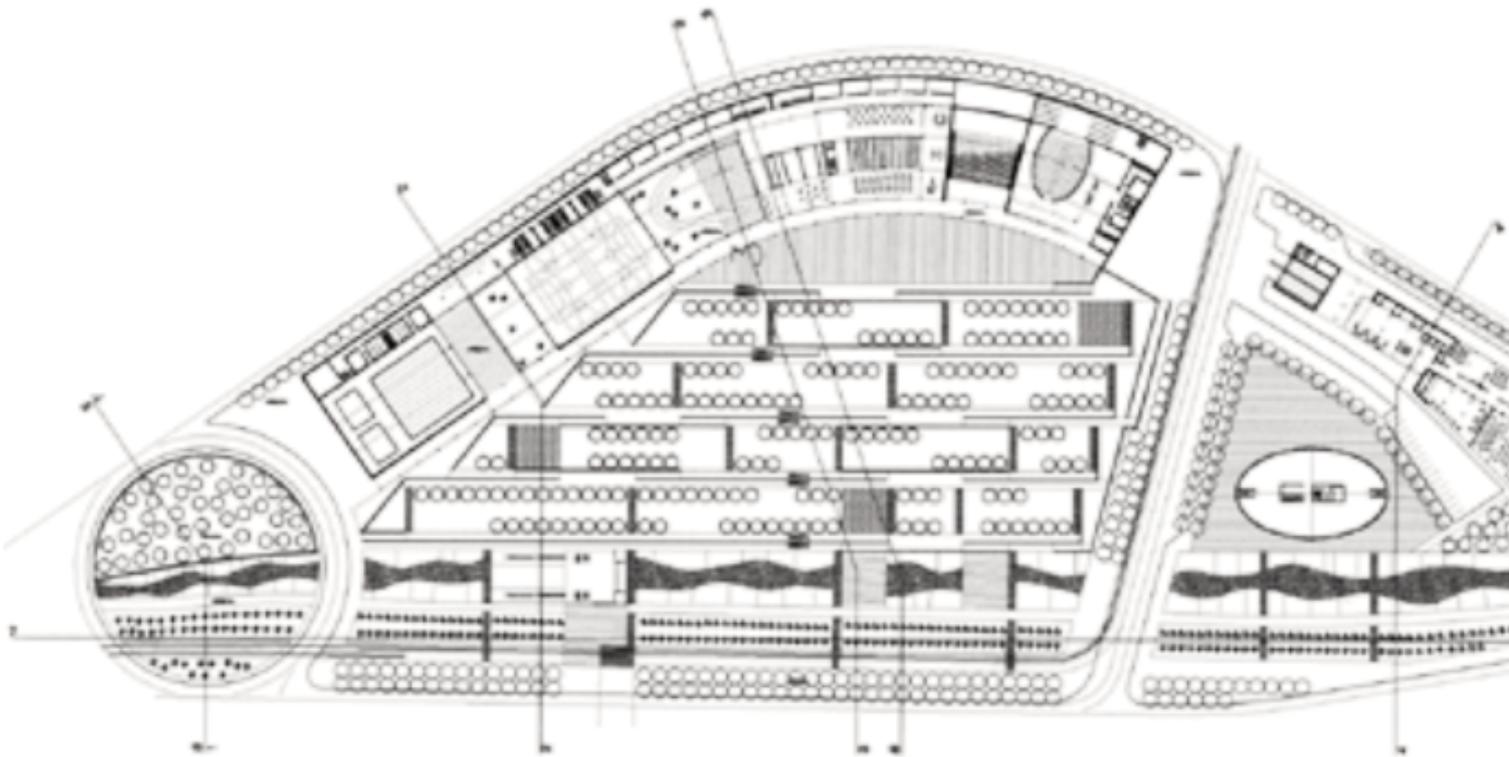
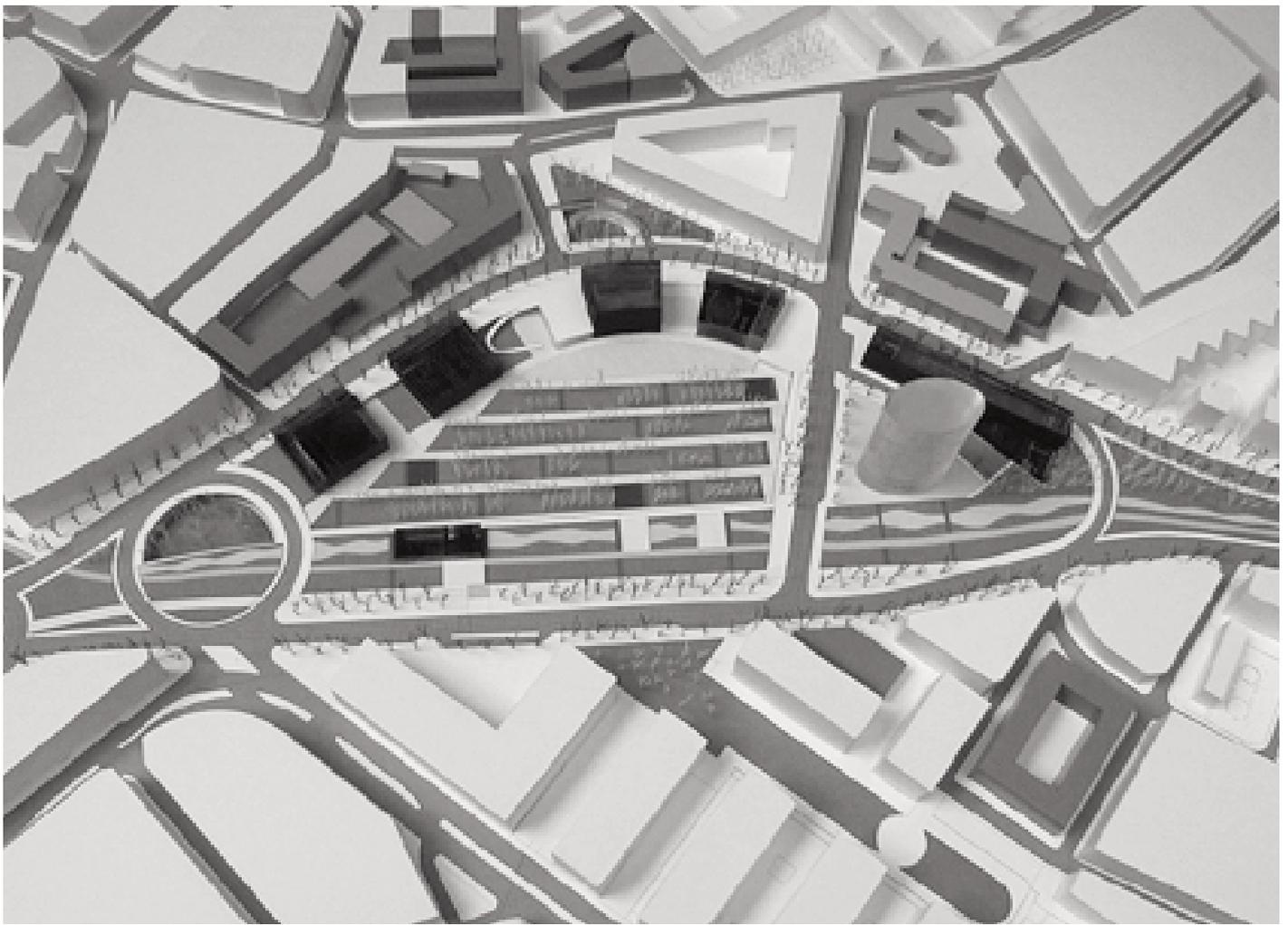
The proposal surely complements the buildings that make up the hub of this part of the city (DGA and Cortes de Aragón), with an area for tertiary uses, a large underground parking lot, and an excellent intermodal communication (subway, streetcar, etc.) with the rest of the city and the larger metropolis.

But the proposal does not just indulge in the idea of the building's central character and role. There are areas with greater potential and ranking in the city, and it is there that urbanistic operations must be carried out and important infrastructures be built.

Nevertheless here is a grand opportunity to create a very much necessary park, one of dimensions befitting the districts it will serve, complete with quality facilities and buildings that will surely generate intense social activity (social, leisure, etc.). All this to achieve an effective hinge between the Delicias and Centro-San Pablo districts.

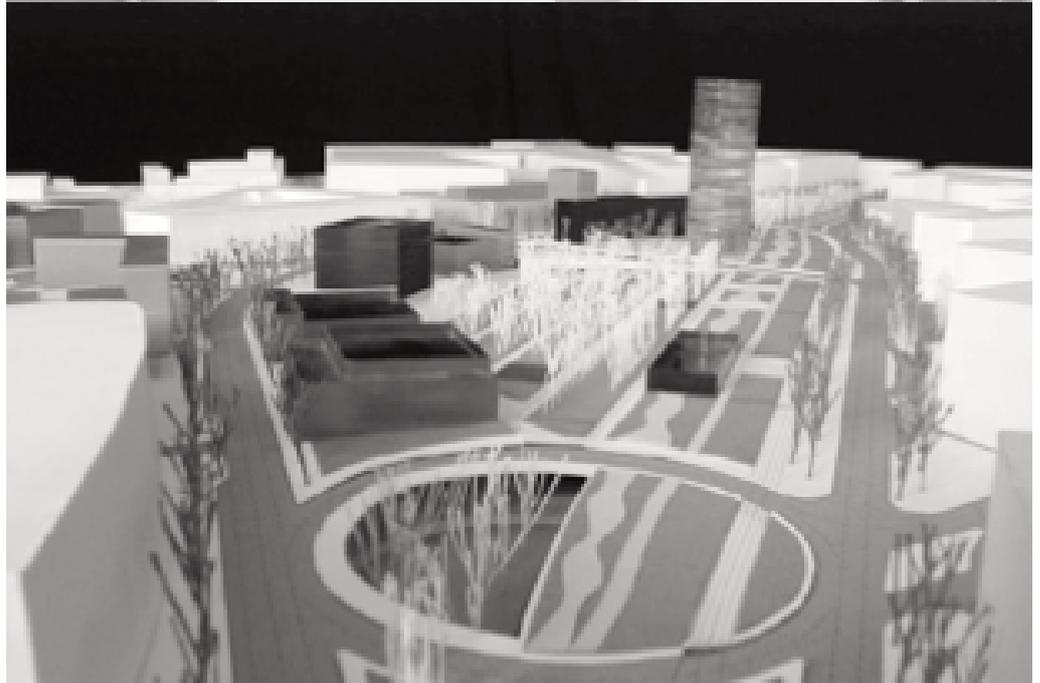
planta cota + 2,05 m. (aceras peatonales)
plan level + 2.05 m. (pedestrian pavement)





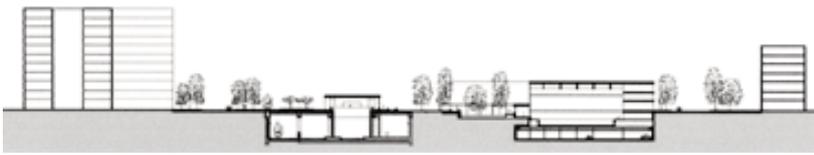
planta del parque central, centro cívico y edificación de uso terciario
central park and community centre plan







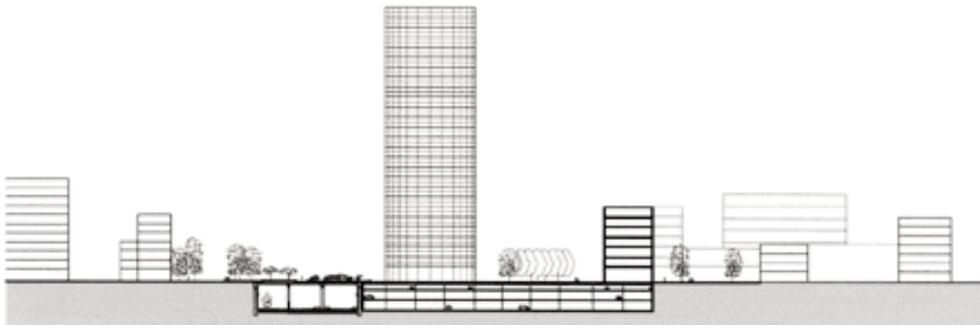
sección transversal 1-1'
transversal section 1-1'



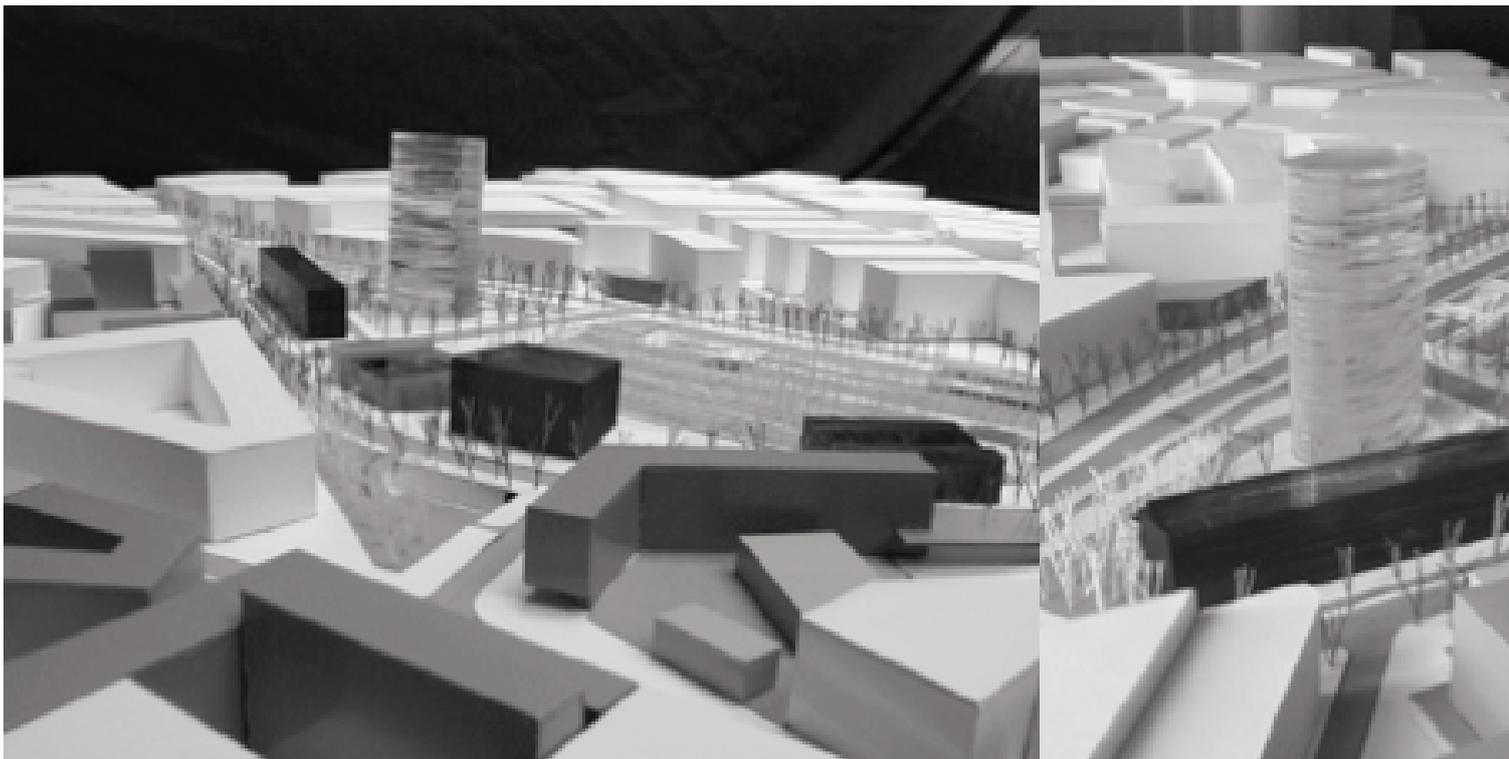
sección transversal 2-2'
transversal section 2-2'

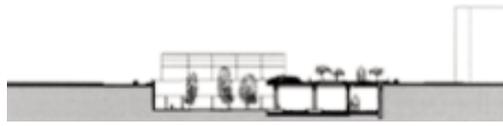


sección transversal 3-3'
transversal section 3-3'

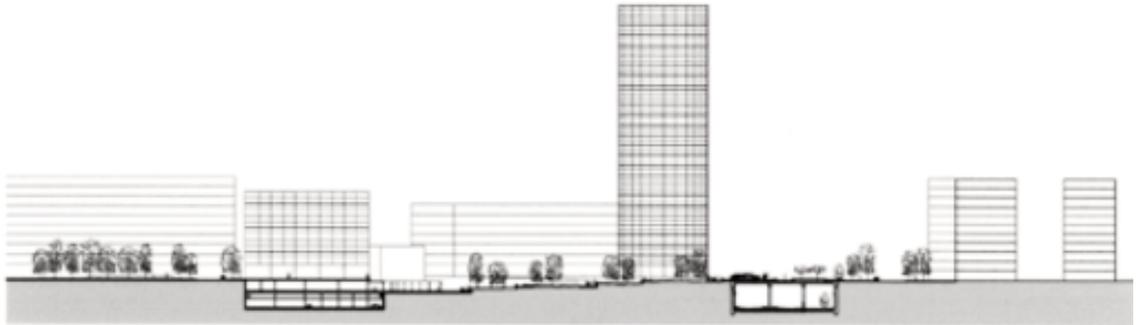


sección transversal 4-4'
transversal section 4-4'

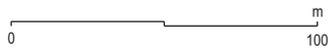
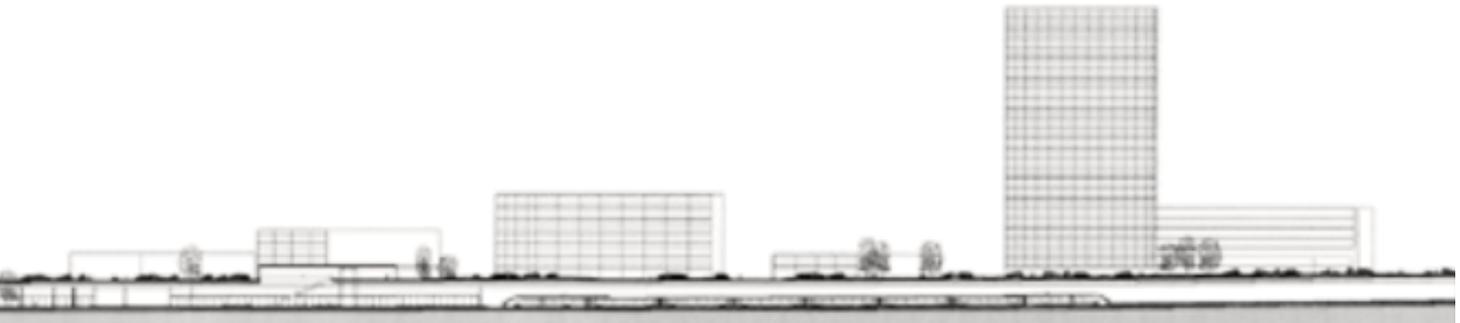




sección transversal 5-5'
sección transversal 5-5'



sección transversal 6-6'
transversal section 6-6'



sección longitudinal 7-7'
longitudinal section 7-7'

